

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 178

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 178 Bern, Dienstag 2. August 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mardi 2 août 1960 N° 178

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21650  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
 Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
 Regie: Publicités AG. — Insertionsentgelt: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeit oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21650  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
 un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
 étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
 Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Wertmittel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
 AG. für Hemdenfabrikation, Zürich.  
 Syntac AG., Thuisis.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di  
 fabbrica e di commercio 181411-181439.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abkommen über Kredit erleichterungen an Indien. — Accord concernant l'octroi de  
 facilités de crédit à l'Inde.  
 Weisungen Nr. 10 der Eidgenössischen Getreideverwaltung betreffend die monat-  
 lichen Meldungen der Getreidehändler. — Instructions No 10 de l'administration  
 fédérale des blés concernant les rapports mensuels des négociants en blé.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Wertbriefverkehr mit dem Vatikanstaat. — Service des lettres avec valeur déclarée  
 dans les relations avec l'Etat du Vatican. — Servizio delle lettere con valore  
 dichiarato nelle relazioni con lo Stato del Vaticano.  
 Telexdienst mit Kenya (Britisch-Ostafrika). — Service télex avec le Kenya (Afrique  
 orientale britannique).  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Wertmittel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des  
 vermissten, angeblich abbezahlt bzw. durch Vermächtnis getilgten Schuld-  
 briefes von Fr. 9000.— auf Ernst Marti, Landwirt, geb. 1888, von Sumiswald  
 (Bern), wohnhaft im Buck, Eshlikon-Dinhard, datiert 7. Januar 1937, lastend  
 heute im zweiten Range auf den im Gemeindebann Dinhard gelegenen Liegen-  
 schaften Kat. Nrn. 868, 895, 925, 928, 943 und ca. 24 Aren Wiesen im Gemein-  
 debann Altikon (Letzter bekannter Gläubiger: Fritz Spichiger-Röthlisberger,  
 von Obersteckholz (Bern), geb. 1868, gestorben 1946, wohnhaft gewesen Stein-  
 berggasse 12, Winterthur), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann,  
 aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichts-  
 kanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen,  
 ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde. (257<sup>a</sup>)

Winterthur, den 31. März 1960.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
 der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

## Troisième publication

Par ordonnance du 7 juin 1960, le président du Tribunal somme le dé-  
 teneur inconnu du livret d'épargne, au porteur, N° 1557, émis par le Crédit  
 Hypothécaire pour la Suisse Romande, ayant son siège 8, rue du Rhône, à  
 Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal dans un délai  
 de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute  
 de quoi l'annulation en sera prononcée. (377<sup>a</sup>)

L. X. Tribunal de première instance, Genève:  
 F. Thévenoz, président.

Nous, Président 1<sup>er</sup> du Tribunal du district de Porrentruy, ordonnons  
 au détenteur éventuel de l'hypothèque de 8960 fr. 7%, au profit de la Caisse  
 de crédit mutuel de Courtedoux, inscrite le 31 décembre 1930, à série Ig,  
 fol. 6177 et grevant en 1<sup>er</sup> rang l'immeuble N° 111 du ban de Courtedoux,  
 appartenant en copropriété à Frida Bouille née Schae et Jean Bouille, pro-  
 priétaires à Courtedoux, de produire ce titre à notre Greffe dans un délai d'une  
 année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut  
 de quoi l'annulation en sera prononcée. (455<sup>a</sup>)

Porrentruy, 28 juillet 1960.

Le Président 1<sup>er</sup> du Tribunal de  
 Porrentruy: H. Piquerez.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Der unbekannt Inhaber des Eigentümersehbüchleins, lautend auf  
 Herrn Alphons Devaux, Plattenleger, Biel (vertreten durch seinen Vormund  
 Herrn W. Nussbaum, Amtsvormund II, Biel), vom 15. November 1935, Grund-  
 buchheft Serie III Nr. 136, von Fr. 2500.— lastend auf der Besitzung Biel-  
 Grundbuch Nr. 609, 735 m<sup>2</sup> Reben und Gebüsch (Hinterriedreben) in Biel, ist  
 durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 160, 162 und 163  
 vom 14., 16. und 17. Juli 1959 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 55  
 vom 18. Juli 1959 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der  
 Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen,  
 da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er  
 hiermit als kraftlos erklärt. (456)

Biel, den 28. Juli 1960.

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Graubünden, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

11. Juli 1960. Wasch- und Putzmittel.  
 Bliidor A.G., in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1959. Seite  
 721), Wasch- und Putzmittel usw. Die Generalversammlung vom 28. Juni  
 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 110 neuen Inhaberaktien  
 zu Fr. 500.—, alle voll durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalver-  
 sammlung stehenden Reserven liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 110 000  
 auf Fr. 165 000 erhöht worden. Es zerfällt in 330 Inhaberaktien zu Fr. 500  
 und ist voll liberiert.

26. Juli 1960.

Baugenossenschaft Hasenacker Männedorf, in Männedorf (SHAB. Nr. 11  
 vom 15. Januar 1958, Seite 135). Die Unterschriften von Dr. Ernst Meili und  
 Anton Müller sind erloschen. Felix Locher, Kassier der Verwaltung, wohnt  
 nun in Männedorf. Rolf Klöter, von Langnau a. A., in Männedorf, bisher  
 Vizepräsident der Verwaltung, ist nun Präsident. Neu ist als Aktuar in die  
 Verwaltung gewählt worden: Arnold Sprecher, von Pfäfers (St. Gallen), in  
 Männedorf. Präsident, Aktuar und Kassier führen Kollektivunterschrift zu  
 zweien. Das Geschäftsdomicil, mit dem jetzt das Rechtsdomicil zusammen-  
 fällt, befindet sich nun an der alten Landstrasse 411, in Männedorf (bei  
 der «Cerberus AG»).

27. Juli 1960. Schienenfahrzeuge usw.

Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss  
 Industrial Company) (Società Industriale Svizzera), Zweigniederlassung  
 in Rafz (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1960, Seite 254), Aktiengesellschaft  
 mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Die Gesellschaft bezweckt  
 Bau von Schienenfahrzeugen und anderen Fahrzeugen aller Art,  
 Fabrikation von Waffen, Herstellung von Verpackungsmaschinen, Werk-  
 zeugmaschinen, Pumpen und anderen technischen Erzeugnissen, Betrieb  
 eines Holzwerkes und Handel mit Holz. Die Tätigkeit der Gesellschaft  
 kann durch Beschluss des Verwaltungsrates auf verwandte Geschäftszweige  
 ausgedehnt werden. Die Gesellschaft kann sich bei andern, ähnliche Zwecke  
 verfolgenden Unternehmungen beteiligen.

27. Juli 1960.

Baugenossenschaft Glatthal Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 250 vom  
 25. Oktober 1951, Seite 2645). Die Unterschrift von Ernst Homberger ist er-  
 loschen. Neu ist zum Verwalter ernannt worden: Hermann Schädler, von  
 und in Zürich. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunter-  
 schrift mit Aktuar, Kassier oder Verwalter.

27. Juli 1960.

Krankenkasse des Schweiz. Kaufmännischen Vereins, in Zürich (SHAB.  
 Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1503). Die Delegiertenversammlung vom  
 7./8. Mai 1960 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tat-  
 sachen werden dadurch nicht berührt.

27. Juli 1960.

A.G. für Wohnungseigentum, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni  
 1960, Seite 1765), Vermittlung von Eigentum an Wohnungen und Geschäfts-  
 räumen in den jeweils anwendbaren Rechtsformen. Die Generalversammlung  
 vom 20. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen  
 Namenaktien zu Fr. 1000.— ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf  
 Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000  
 und ist voll einbezahlt.

28. Juli 1960. Kaffee, Tee usw.

«Bresila» Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April  
 1957, Seite 941), Import von und Handel mit Kaffee, Tee usw. Oskar Schweizer  
 ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unter-  
 schrift von Alex Riggenbach ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat  
 mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Georges A. Clar, von Basel,  
 in Zürich, als Delegierter, und Oskar Ochsner, von Nürensdorf, in Zürich.

28. Juli 1960. Spitzen, Knöpfe usw.

Richard Guyer & Cie., bisher in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB.  
 Nr. 31 vom 7. Februar 1958, Seite 379), Spitzen, Knöpfe und Nouveautés  
 der Damenmodebranche usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Männedorf  
 verlegt. Am Grünweg.

28. Juli 1960. Warenautomaten usw.

«Citomat», Hélène Giger, in Hedingen. Inhaberin dieser Firma ist, mit  
 Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Hélène Giger-Vallot-  
 ton, von Mühlah (Aargau), in Hedingen. Handel mit Waren-Automaten und  
 Waren aller Art. Frohmossstrasse.

28. Juli 1960. Pharmazeutische Produkte usw.

Pharmakon A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959,  
 Seite 3449), Herstellung und Verkauf pharmazeutischer und verwandter  
 Produkte usw. Edmund Georg Locher und Richard Emondts sind aus dem  
 Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Pro-  
 kura von Dr. Margaretha Kugler ist erloschen. Dr. jur. Otto Germann, bisher  
 Präsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Mitglied; er führt weiter  
 Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr.  
 med. Artur Griffel, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

28. Juli 1960.

A.G. Baugeschäft Wettswil, in Wettswil a.A. (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1956, Seite 1153). Hans Rudolf Atzli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Atzli, von Subingen (Solothurn), in Meggen (Luzern), als Präsident mit Einzelunterschrift, und Elisabeth Atzli geb. Müller, von Subingen (Solothurn), in Wettswil a.A., mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Heino Fülischer wohnt nun in Herrliberg.

28. Juli 1960. Büro- und Schreibmaschinen usw.

Remington Rand AG. (Remington Rand S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1959, Seite 474). Waren aller Art, insbesondere Remington-Rand-Büro- und Schreibmaschinen, usw. Die Generalversammlung vom 12. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

28. Juli 1960. Fahrzeuge usw.

Farabewa A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 690). Versicherungen für Fahrzeuge usw. Die Generalversammlung vom 5. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Farabewa AG. Versicherungsgesellschaft. Neues Geschäftsdomizil: Schweizergasse 20, in Zürich 1.

28. Juli 1960. Getränke usw.

Refresca A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1070). Fabrikation von und Handel mit Getränken usw. Hermann Flückiger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Hans Steinegger-Flückiger, von Lyss (Bern), in Aarau.

28. Juli 1960. Beteiligungen usw.

Fibora A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1490). Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Die Prokura von Dr. Alfred Jüngling ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Ernst Ruhstaller, von Einsiedeln, in Adliswil.

28. Juli 1960. Bekleidung.

Itisch, Tailleur, in Zürich (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1959, Seite 414). Anfertigung (nach Mass) von Herren- und Damenkleidern. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Handel mit Herren- und Damenkonfektion.

28. Juli 1960.

Jean R. Guillermin, Sprachenschule, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 898). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

**Bern - Berne - Berna***Bureau Belp (Bezirk Seftigen)*

26. Juli 1960. Käse, Butter.

Karl Messerli, in Vorderfultigen, Gemeinde Rüeggisberg. Inhaber der Firma ist Karl Messerli, von Rüeggisberg, in Vorderfultigen. Käse- und Butterfabrikation. Käserei Vorderfultigen.

26. Juli 1960. Käse, Butter.

Karl Gerber, in Vorderfultigen, Gemeinde Rüeggisberg, Käse- und Butterfabrikation, Käserei Vorderfultigen (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1957, Seite 630). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

25. Juli 1960.

Käserigenossenschaft Aeschau, in Aeschau, Gemeinde Eggiwil (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 750). Die Unterschrift von Fritz Hofer ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt: Hans Rudolf Wüthrich, des Hans, von und in Eggiwil, Aeschau; dieser ist zugleich Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

25. Juli 1960. Apparate, Maschinen usw.

Stefag, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Entwicklung, Konstruktion und Fabrikation von Apparaten, Maschinen und Geräten für den Bedarf von Industrie und Transportwesen, sowie Herstellung von für Serienbau geeigneten Fabrikaten in Metall, Holz, Metall-Holz-Kombination und Kunststoffen und Handel damit, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1959, Seite 2454). Durch rechtskräftiges Urteil vom 7. Juni 1960 hat der Gerichtspräsident von Signau als erstinstanzlicher Nachlassrichter den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, den die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidator ist Ernst Martz, von Bremgarten (Bern); in Bern. Stellvertreter ist Dr. Wilhelm Naegeli, von Zürich und Bern, in Bern; beide zeichnen einzeln. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Rudolf Zweifel ist erloschen. Die Firma wird geändert in Stefag in Nachlassliquidation. Domizil: Nordring 30, in Bern (beim Liquidator Ernst Martz).

25. Juli 1960.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Längenbach und Umgebung, mit Sitz im Längenbach, Gemeinde Lauperswil (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1072). Die Unterschrift von Ernst Kühni ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt: Hans Bigler, von Worb, Eyschachen, Gemeinde Langnau im Emmental. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

25. Juli 1960.

Käserigenossenschaft Bärau, mit Sitz in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1958, Seite 2080). Die Unterschrift von Hans Grimm ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisher nicht zeichnungsberechtigte Beisitzer Fritz Fuhrer, des Karl, von Trubschachen, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1960.

Emmenthaler-Blatt AG, in Langnau (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1959, Seite 649). Aus der Verwaltung ist infolge Todes ausgeschieden der Präsident Ernst Lauterburg; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde ernannt: Max Lauterburg, des Ernst sel., von Bern, in Langnau im Emmental. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

25. Juli 1960.

Käserigenossenschaft Heidbühl, mit Sitz in Heidbühl, Gemeinde Eggiwil (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1590). Die Unterschrift von Ernst Gasser ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident der bisherige Vizepräsident Samuel Gerber, von Schangnau, Schächlihubel, Eggiwil, und an dessen Stelle als Vizepräsident Hans Kunz, von Trub, Senggen, Eggiwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

26. Juli 1960.

Gaswerk Langnau A.G., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juni 1958, Seite 2080). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Vizepräsident Ernst Lauterburg infolge Demission und Franz Berger infolge Todes. Die Unterschrift von Ernst Lauterburg ist erloschen. Es wurden gewählt: das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Andreas Schenker, von Däniken, in Langnau im Emmental, als Präsident und Willy Probst, von und in Langnau im Emmental, als Vizepräsident, bisher Prokurist sowie als nicht zeichnungsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates: Hans Lauterburg, von Bern, und Rudolf Egger, von Frutigen, beide in Langnau im Emmental. Die Einzelprokura des Willy Probst ist erloschen. Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnen wie bisher einzeln.

*Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)*

27. Juli 1960. Zementtransporte.

Spring A.-G., bisher in Oey, Gemeinde Diemtigen, Durchführung von Autotransporten für Güter aller Art, insbesondere Silozementtransporte (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1959, Seite 2264). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Silo Zement Transport AG. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Wimmis. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Karl Glatthard ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Wenger, von Röthenbach i.E., in Bern. Beide zeichnen einzeln. Der Prokurist Fritz Wymann zeichnet zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied. Neues Geschäftslokal: bei Hans Althaus, Autotransporte, Wimmis.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

16. Juli 1960.

Automobil-Gesellschaft Rottal, in Ruswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1995). Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Juni 1960 hat die Generalversammlung der Aktionäre sämtliche Aktien von Fr. 500 auf Fr. 200 abgeschrieben, wodurch das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 320 000 herabgesetzt wurde. Gleichzeitig wurde beschlossen, das Aktienkapital wieder auf Fr. 800 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 2400 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 200. Die bisherigen Titel wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 800 000, eingeteilt in 4000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

**Schwyz - Schwytz - Svitto**

6. Juli 1960. Spenglerei usw.

A. Föhn-Blaser, Central, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Alois Föhn, von Unteriberg, in Schwyz. Margrit Föhn-Blaser, von Unteriberg, in Schwyz, führt Einzelprokura. Spenglerei und sanitäre Installationen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo***Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

26 juillet 1960. Café.

Madame Vve François Ruffieux, à Bulle, exploitation du café de la Promenade (FOSC. du 30 juin 1942, N° 148, page 1495). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

26 juillet 1960. Café.

Cécile Esseiva-Magnin, à Bulle. Le chef de la raison est Cécile Esseiva née Magnin, épouse autorisée de Romain, de Le Crêt, à Bulle. Exploitation du Café de la Promenade. Rue de la Promenade.

*Bureau de Fribourg*

27 juillet 1960. Combustibles.

Menoud & Sieber S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'exploiter un commerce de combustibles solides ou liquides et de faire toutes opérations financières et commerciales qui seraient en liaison avec l'exploitation d'un tel commerce. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par carte personnelle. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'un administrateur unique: Georges Menoud, de La Magne, à Fribourg, avec signature individuelle. Bureau: rue de Romont 19, Fribourg.

27 juillet 1960. Boulangerie, épicerie.

Hermann Zahnd, à Rosé, commune d'Avry s. Matran, boulangerie et épicerie (FOSC. du 13 mai 1944, N° 112, page 1091). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 juillet 1960. Agence immobilière.

Georges Wieht, vêtements sur mesures, à Fribourg (FOSC. du 20 novembre 1953, N° 271, page 2799). La raison est modifiée en celle de Georges Wieht, et le genre de commerce en agence immobilière. Elle a transféré son siège à Gréranes Foncières S.A., Pérolles, 30.

**Solothurn - Soleure - Soletta***Bureau Balsthal*

27. Juli 1960.

Darlehenskasse Gännsbrunnen, in Gännsbrunnen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vize-Präsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Gegenwärtig gehören dem Vorstand an: Franz-Josef Lüthi, von Horriwil (Solothurn), als Präsident; Josef Nussbaumer, von Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, als Vizepräsident, und Erhard Füg, von Gännsbrunnen, als Aktuar; alle in Gännsbrunnen.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

27. Juli 1960. Uhrengläser, Kunststoffartikel.

Montriant Watch Crystals S.A., bisher in La Chaux-de-Fonds, Fabrikation von und Handel mit Uhrengläsern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1960, Seite 62). Gemäss öffentlicher Urkunde über die

Generalversammlung vom 15. Juli 1960 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Grenchen verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von Uhrengläsern und Kunststoffartikeln sowie den Handel mit diesen Produkten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. August 1958; sie wurden am 21. Dezember 1959 und 15. Juli 1960 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. André-Frédéric-Alfred Sagne ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und dessen Zeichnungsbefugnis erloschen. Einziger Verwaltungsrat ist Franz Sperisen, von Niederwil (Solothurn), in Grenchen (neu). Er führt Einzelunterschrift; seine bisherige Einzelprokura ist erloschen. Geschäftslokal: Kastelsstrasse 35.

27. Juli 1960. Bauunternehmung, Zimmerei usw.  
E. Meyer-Wyss A.G., in Grenchen, Bauunternehmung, Zimmerei, Ingenieurbureau (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2523). Mark Meyer-Vogel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung wird gelöscht. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Rudolf Meyer, von Bellach und Balsthal, in Grenchen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Bureau Lebern

26. Juli 1960. Spenglerei, Zentralheizungen usw.  
Guido Henz, in Rüttenen. Inhaber der Einzelfirma ist Guido Henz, von Bärswil (Solothurn); in Rüttenen. Spenglerei, sanitäre Installationen, Zentralheizungen und Oelfeuerungen, Blitzschutzanlagen. Brüggmoos 118.

#### Bureau Olten-Gösgen

27. Juli 1960. Lebensmittel usw.  
Freza G.m.b.H. in Olten, Lebensmittel usw. (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 151). Die Liquidation ist beendet, die Firma wird gelöscht.

27. Juli 1960. Metallgiesserei, Armaturen.  
R. Nussbaum & Co. A.G., in Olten, Metallgiesserei, Armaturen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1958, Seite 3540). Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden ernannt: Hermann Steiner, von Zürich und Dürrenäsch (Aargau), in Zürich, ohne Unterschrift; lic. oec. Hans Werner Nussbaum, und lic. rer. pol. Rudolf Nussbaum, beide von Birrwil, in Olten; diese beiden führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Werner Hagmann ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1960. Metzgerei, Würsterei.  
Pius Gähler, in Olten, Metzgerei, Würsterei (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1951, Seite 2943). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

27. Juli 1960.  
Darlehenskasse Davos Monstein, in Davos-Monstein, Genossenschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1152). Die Unterschrift von Ernst Pfister ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Hans Wilhelm, von Schiers, in Davos Monstein. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

27. Juli 1960. Edelsteine, Geschenkartikel.  
Hermann Wenske, in Malans. Inhaber dieser Firma ist Hermann Wenske, deutscher Staatsangehöriger, in Malans. Handel mit Edelsteinen, Edelmetallen und Fabrikation von Geschenkartikeln.

27. Juli 1960.  
Sennereigenossenschaft La Punt-Chamuesch, in La Punt-Chamuesch (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 820). Die Unterschrift von Leonhard Engel-Lohri ist erloschen. In den Vorstand wurde als Vizepräsident und Aktuar gewählt: Gian O. Plebani, von S-chanf, in La Punt-Chamuesch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident einzeln.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Juli 1960. Elektrische Artikel, Uhren usw.  
Mikro-Zeit AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von elektrischen Artikeln sowie den Vertrieb von Uhren, Kontrollanlagen, Apparaturen und Maschinen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Karl Rüttsche in Romanshorn Maschinen, Werkzeuge, Uhren, Möbel und Einrichtungen gemäss Inventarliste vom 28. Juni 1960 zum Preise von Fr. 26 732.50 gegen Barzahlung zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Rüttsche, von Kirchberg (St. Gallen), in Romanshorn, Präsident, und Werner Schweri, von Wislikofen (Aargau), in Zug, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Arbonerstrasse 33.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Faido

27 luglio 1960. Ristorante.  
Gobbi-Burgener Coniugi, in Piotta di Quinto. Sotto tale denominazione Dante Gobbi di Ettore e moglie Selma nata Burgener, ambedue da ed in Piotta di Quinto, hanno costituito una società in nome collettivo, la quale ha iniziato il proprio esercizio il 1° agosto 1960. Esercizio di un ristorante in Piotta.

##### Distretto di Mendrisio

26 luglio 1960. Immobili.  
Pianverde S.A., in Balerna. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopi analoghi, sia in Svizzera, sia all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 30 giugno 1960. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Gianluigi Roncoroni fu Ovidio, da Arzo, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Franco Riva, viale Primavesi, Balerna.

27 luglio 1960. Trasporti internazionali, ecc.

Transitex S.A. Trasporti Internazionali terrestri, marittimi e aerei, in Chiasso, trasporti interni e internazionali di ogni genere, ecc. (FUSC. del 30 maggio 1960, N° 124, pagina 1609). Nuovo recapito: Corse San Gottardo, 85, Palazzo Ristoro.

27 luglio 1960. Automobili, ecc.

Fratelli Faroppa, in Chiasso. Antonio e Renzo Faroppa di Attilio, cittadini italiani, in Chiasso, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione nel registro di commercio, una società in nome collettivo. Commercio e rappresentanza di automobili e di veicoli affini. Corso San Gottardo 104.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

26 juillet 1960. Immeubles.

S.I. Plambuit Soleil, à Plambuit, commune d'Ollon. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment de la part d'Antoine Berthold, à Genève, une propriété sise «A Plambuit», commune d'Ollon, d'une surface totale de 19 418 m<sup>2</sup>, avec chalet d'habitation y compris le mobilier, pour le prix de 71 200 fr. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une insertion faite dans l'organe de publication. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de François Barde, de et à Genève, comme unique administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur. Domicile légal: Plambuit sur Ollon, dans ses locaux. Bureaux: chez l'administrateur François Barde, 6, boulevard Georges Favon, à Genève.

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

Cesco S.A., à Lausanne, représentation d'usines concernant des articles industriels de chauffage, etc. (FOSC. du 25 juillet 1960, page 2206). Le président Léonard Remy se prénomme Victor-Léonard.

27 juillet 1960. Immeubles.

Le Laurier rose A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 23 août 1955, page 2160). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., est actuellement entièrement libéré.

27 juillet 1960. Immeubles.

Le Laurier Rose C S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 9 mai 1960, page 1409). Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., est entièrement libéré.

27 juillet 1960. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.

Biokema, précédemment à Cossonay-Gare, commune de Penthaz, société anonyme (FOSC. du 7 août 1959, page 2217). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1960, la société a décidé de transférer son siège social à Renens et de modifier sa raison sociale en Biokema S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but l'achat, la fabrication et la vente de matières premières, de produits bruts ou fabriqués des branches chimiques, pharmaceutiques, vétérinaires et alimentaires; la représentation d'entreprises commerciales et industrielles, la gestion d'affaires commerciales, l'exploitation de tous brevets et marques, la prise et la concession de licences se rapportant à ces produits. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Les statuts originaux portent la date du 3 juillet 1959; ils ont été modifiés le 7 juillet 1960. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil de deux ou de plusieurs membres. Conseil: Frédéric Cuendet, de Ste-Croix, à Cossonay, président; Henri Cuendet, de Ste-Croix, à Penthaz, vice-président; Fred Cuendet, de Ste-Croix, à Penthaz, secrétaire; Dr Louis Cuendet, de Ste-Croix, à Penthaz, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: route de Lausanne 39-41.

27 juillet 1960. Primeurs.

R. Torche, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Torche allié Andrey, de Cheiry (Fribourg), à Lausanne. Commerce de primeurs, mi-gros et détail. Route du Signal 19.

27 juillet 1960.

Bois d'Outre Mer S.A. (Overseas Timber Ltd), à Lausanne (FOSC. du 27 janvier 1960, page 292). L'administrateur et président Henryk Gieldzinski est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Roland Lavanchy (inscrit); Bernard Amstutz (inscrit), nommé président, ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Amstutz, Roland Lavanchy n'exerçant pas la signature sociale.

27 juillet 1960.

Kost S.A. Fabrique vaudoise de registres et Imprimerie, à Lausanne (FOSC. du 22 janvier 1959, page 214). Les pouvoirs de l'administratrice sans signature Marguerite Martin sont éteints. Conseil: Karl Schwaar, président (inscrit); Ernest Bolz (jusqu'ici fondé de procuration), secrétaire; sa procuration est éteinte. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. 27 juillet 1960. Immeubles.

Philor B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 novembre 1956, page 2912). L'administrateur Orlando Lauti est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Philippe Chamot, de Morrens, à Lausanne.

##### Bureau de Vevey

Rectification.

Caisse-Maladie, Séchaud, à Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 25 juillet 1960, page 2206). La secrétaire du comité se nomme Martinet et non Martiner.

11 juillet 1960. Fours, installations de chauffage.

Société anonyme des Foyers Martin, à Montreux-Châtelard. Suivant acte authentique et statuts du 6 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fourniture d'installations complètes d'incinération d'ordures ménagères, de résidus urbains et industriels, l'exécution de tous travaux de construction de cheminées, fours et installations de chauffage de quelque nature que ce soit, ainsi que l'achat, et la vente d'immeubles, de valeurs immobilières et mobilières. La société peut assumer des

participations à toute entreprise en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 100 actions, nominatives, de 1000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Johannes Martin, de nationalité allemande, à Munich (Allemagne), président; Karl Weibel, de Rapperswil (Berne), à Chernetz, commune de Montreux-Châtelard, administrateur délégué; Walter Martin, de nationalité allemande, à Munich; Jean Abplanalp, de Schattenhalb (Berne), à Chernetz, commune de Montreux-Châtelard, et Henri Cornu, de Chamblon (Vaud), à Vevey. L'administrateur délégué signe individuellement. Les administrateurs Johannes Martin et Walter Martin signent collectivement à deux avec les administrateurs Jean Abplanalp ou Henri Cornu. La société a ses bureaux dans ses locaux, rue du Marché 14.

27 juillet 1960.

**Droguerie St Jean, Alfred Ribordy**, à Vevey, droguerie, produits chimiques (FOSC. du 21 septembre 1948, page 2565). Adresse actuelle: rue du Simplan 2, Le Vieux Mazel.

**Wallis - Valais - Vallesse**  
*Bureau de Sion*

23 juin 1960.

**Taugwalder Rodolphe, Pharmacie de la Poste**, à Sion (FOSC. du 31 juillet 1948, N° 177, page 2145). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 juin 1960.

**Madame Maryvonne Magnin-Galletti, Pharmacie de la Poste**, à Sion. La titulaire de cette maison est Maryvonne Magnin-Galletti, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Gabriel Magnin, de Bagnes, à Sion. Exploitation d'une pharmacie sous l'enseigne «Pharmacie de la Poste», à Sion. Avenue de la Garé.

26 juillet 1960.

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium)**, à Chippis (FOSC. du 16 mai 1960, N° 113, page 1483). Procuration collective a été conférée à Rudy Frey, de et à Zurich. Les procurations de Max Kaufmann et Werner Voit sont radiées. Le sous-directeur Dr. Fritz Schnorf est maintenant domicilié à Stafa.

*Bureau de St-Maurice*

27 juillet 1960. Rénovation de moteurs, etc.

**Motorval S.A.**, à Monthey, rénovation de moteurs (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1960, page 1957). Le président René Arlettaz signe dorénavant individuellement.

27 juillet 1960. Café, courtage immobilier.

**Firmin Bertholet**, à Saxon, café-restaurant à l'enseigne «Café de Saxon» (FOSC. du 7 août 1958, page 2144). La maison ajoute à son activité le courtage en immeubles.

27 juillet 1960. Epicerie, tissus, etc.

**Louis Mottier-Crettenand**, à Saxon, épicerie, mercerie, tissus, confections (FOSC. du 7 avril 1955, page 925). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 juillet 1960. Alimentation, mercerie, etc.

**Simon Farquet-Bruehez**, à Saxon. Le titulaire est Simon Farquet allié Bruechez, de Martigny-Ville, à Saxon. Alimentation générale, mercerie, confections.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**  
*Bureau de Boudry*

23 juillet 1960. Diamants, etc.

**R. Champod-Bettex S.A.**, à Bevaix (FOSC. du 10 janvier 1959, N° 6, page 88). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juillet 1960, la société a modifié ses statuts en conséquence, ainsi que sur le point suivant: elle a pour but la fabrication, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et le transit de tous diamants, produits et outils diamantés et à base d'autres abrasifs, pour tous usages et toutes marchandises et matières premières en relation avec ces produits, et toutes affaires commerciales s'y rapportant exception faite des opérations bancaires, ainsi que toutes opérations immobilières en général.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

25 juillet 1960. Relais-horaires, etc.

**Relhor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de relais-horaires, etc. (FOSC. du 15 juillet 1954, N° 162). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 juillet 1960, la société a décidé de porter son capital social de 125 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 125 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, soit par 100 000 fr. en espèces et par compensation avec une créance de 25 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, nominatives.

*Bureau de Neuchâtel*

26 juillet 1960. Textiles, etc.

**Ramsauer & Cie**, à Neuchâtel, importation et vente de textiles et toutes nouveautés, société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1958, N° 263, page 2997). La société est dissoute depuis le 8 juillet 1960. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 juillet 1960. Bâteaux en plastique.

**Georges Grossenbacher**, à Neuchâtel, construction de bateaux en plastique en tous genres (FOSC. du 21 août 1959, N° 193, page 2356). Par jugement du 12 juillet 1960, le Tribunal civil I de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

26 juillet 1960. Tracteurs, autos, meubles, etc.

**Willy Jeanneret**, à Neuchâtel, achat et vente de tracteurs, automobiles, outillage mécanique et agricole, meubles (FOSC. du 7 juin 1960, N° 130, page 1679). Par jugement du 2 juillet 1960, le Tribunal civil I de Neuchâtel, a déclaré le titulaire en état de faillite.

**Genève - Genève - Ginevra**

26 juillet 1960.

**Deeq S.A. Organisation d'investissements financiers**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but de procéder en Suisse et à l'étranger à des investissements et à toutes opérations financières, ainsi que de participer à toutes entreprises industrielles ou commerciales. Le capital social est de

50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Willy Deeq, président, de nationalité belge, à Bruxelles; Waldemar Bühler, de Zurich, à Genève, administrateur délégué, et Jean Otten, de Zurich, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Bureaux: 12, rue Général Dufour.

26 juillet 1960.

**Société Immobilière La Résidentielle A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 mai 1959, page 1369). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juillet 1960, la société a modifié sa raison sociale en **Société Immobilière La Résidentielle A**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

26 juillet 1960.

**Société Immobilière La Résidentielle B**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 100 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Lancy la parcelle 1226 B, d'une contenance de 19 a 58 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Victor Martin, de Presinge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

26 juillet 1960.

**Société Immobilière la Résidentielle C**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 100 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Lancy la parcelle 1226 C, d'une contenance de 17 a 16 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Victor Martin, de Presinge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

26 juillet 1960.

**Société Immobilière la Résidentielle D**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 160 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Lancy la parcelle 1226 D, d'une contenance de 47 a 46 m<sup>2</sup>. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Victor Martin, de Presinge, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 29. Juli 1960 ist der Firma Dörfli & Co., Papeterie, die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft im Hause Reichsgasse 40, in Chur, durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde der Firma Dörfli & Co., Papeterie, Chur, der geschäftsführenden Gesellschafterin Fräulein Dorli Dörfli, von Schaffhausen, in Chur, und der Gesellschafterin Frau Mina Zürcher-Dörfli, von Menzingen (Zug), in Malans, für die Dauer von 5 Jahren, beginnend am 10. Oktober 1960, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen. (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung). (AA. 186)

Chur, den 29. Juli 1960.

Kantonale Polizeibehörde Graubünden:  
Pass- und Patentbureau.

**AG. für Hemdenfabrikation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1960 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Dr. E. Appenzeller (Confido Treuhand- & Revisions AG), Börsenstrasse 18, in Zürich, bestellt. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 31. August 1960 beim Liquidator zu melden.

Zürich, 11. Juli 1960. (AA. 170<sup>a</sup>)

Der Liquidator:  
Dr. E. Appenzeller.

**Syntie AG., Thusis**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Juli 1960 ihre Liquidation beschlossen und die Unterzeichnete als Liquidatorin gewählt. Die Gläubiger werden hiermit, unter Hinweis auf Art. 742 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. September 1960 bei der Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 184<sup>a</sup>)

Thusis, den 28. Juli 1960.

Syntie AG. in Liquidation  
Die Liquidatorin:

Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis.



Nr. 181422. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 20 Uhr.  
Promena AG, Lohweg 10, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Produkte zur Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege, Arzneimittel für Menschen und Tiere.

## COMBI-TAN

Nr. 181423. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 20 Uhr.  
Promena AG, Lohweg 10, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Hygienische und kosmetische Produkte zur Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege, Arzneimittel für Menschen und Tiere.

## COMBI-TONE

Nr. 181424. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 18 Uhr.  
Aktiebolaget Melka, Box 6, Krokslätt, Göteborg (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsartikel aller Art.

## ARKIPELAG

N° 181425. Date de dépôt: 28 juin 1960, 18 h.  
A. Perrot, Martweg 4, Nidau (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Rogneuse pour cadres-caches en carton, ainsi que des articles photographiques de tous genres.

## SLIDE-O-CUT

Nr. 181426. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 20 Uhr.  
A. H. Guggenheim S.A., Gartenstrasse 81, Basel 2.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrgehäuse, Armbänder.



Nr. 181427. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1960, 20 Uhr.  
Paidol-Fabrik Dütsehler & Co., Farbgutstrasse 2, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel, diätetische Nahrungsmittel, Arzneimittel einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen.

## PAIDOLIN

Nr. 181428. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1960, 11 Uhr.  
Däster und Herrmann, Technische Produkte, Dornacherstrasse 11, Olten.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltgeräte, Auto-Zubehör.

## TESPRO

N° 181429. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juillet 1960, 18 h.  
Baumgartner Papiers S.A., place de la Gare 10, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Papier.



Nr. 181430. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 18 Uhr.  
Sévi S.A. (Jóias e Relógios), avenida Rio Branco 133, 5º, Rio de Janeiro (Brasilien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98148. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1960 an.

Uhren und deren Bestandteile.

## CLASIC

Nr. 181431. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 18 Uhr.  
Sévi S.A. (Jóias e Relógios), avenida Rio Branco 133, 5º, Rio de Janeiro (Brasilien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98149. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1960 an.

Uhren und deren Bestandteile.

## VOGA

Nr. 181432. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1960, 17 Uhr.  
International Business Machines Corporation, 590, Madison Avenue, New York 22 (New York, USA). — Handelsmarke.

Schreibmaschinen und andere Büromaschinen, Tonaufzeichnungs- und Wiedergabegeräte und -anlagen, einschliesslich Diktiermaschinen und Zubehör; Teile, Zusatzgeräte und Verbrauchsmaterial für solche Maschinen, Mikrophone, Hörer, Lautsprecher und Steuergeräte, Tonaufzeichnungswalzen, -scheiben und -draht, endliche und endlose Tonaufzeichnungsbänder, Büromaterial und Schreibwaren.

## EXECUTARY

Nr. 181433. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1960, 17 Uhr.  
International Business Machines Corporation, 590, Madison Avenue, New York 22 (New York, USA). — Handelsmarke.

Schreibmaschinen und andere Büromaschinen; Maschinen, Geräte und Anlagen für die Sammlung, Weitergabe, Speicherung und Verarbeitung von Daten, für die Übertragung, Verrechnung, Aufzeichnung und Wiedergabe von Daten; für die Tonaufzeichnung und -wiedergabe; Teile, Zubehör, Verbrauchsmaterial und Schreibmaterial für die Benutzung in Verbindung mit solchen Maschinen und Anlagen; Aufzeichnungsmittel wie Walzen, Scheiben, Draht, endliche und endlose Bänder.

## TELE-PROCESSING

N° 181434. Date de dépôt: 28 juin 1960, 22 h.  
Proto di Nando Albizzati, via Coremmo 12, Lugano (Tessin).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## MICOTINOL

Nr. 181435. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 22 Uhr.  
Diethelm & Co. AG (Diethelm & Cie S.A.) (Diethelm & Co. Ltd.), Talstrasse 15, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Anlage, den Unterhalt, die Reinigung, die Imprägnierung und die Pflege der Böden; Holzkonservierungsmittel; Beizen; Wäxse; Lacke und Farben; Maschinen, Apparate und Geräte für die Anlage, den Unterhalt, die Reinigung, die Imprägnierung und die Pflege der Böden.

## WETROK-ELF

Nr. 181436. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 22 Uhr.  
Norbert Gschwend, Kasernenstrasse 74A, Herisau.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.



N° 181437. Date de dépôt: 30 juin 1960, 7 h.  
Cooper S.A., route des Arsenaux 17, Fribourg.  
Marque de fabrique et de commerce.

Poudre pour fumigations.

## FUMIGAL

Nr. 181438. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1960, 21 Uhr.  
E. Meister, Juwelier AG, Paradeplatz/Bahnhofstrasse 28, Zürich 1.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Echte Juwelen und Bijouterie.

**MEISTER**

N° 181439. Date de dépôt: 5 juillet 1960, 18 h.  
Montres Universal, Perret & Berthoud S.A. (Universal Watches, Perret & Berthoud Ltd), Grand-Quai 24, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 98131. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 juillet 1960.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

## VALSTAR

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Abkommen über Kreditleichterungen an Indien

Am 30. Juli wurde in Bern zwischen Minister E. Stopper, Delegierter für Handelsverträge, und dem indischen Botschafter M. K. Vellodi ein Abkommen unterzeichnet, das einem sich in Bildung begriffenen schweizerischen Bankenconsortium die Eröffnung von langfristigen Krediten für den Bezug schweizerischer Investitionsgütern für die Verwirklichung besonderer indischer Entwicklungsprojekte ermöglichen soll.

Dem Abkommen können schweizerische Investitionsgüterlieferungen von insgesamt 100 Mio Franken unterstellt werden. 60 Mio Franken werden sofort und die verbleibenden 40 Mio Franken später (nach gegenseitiger Ueberkunft) freigegeben. Der schweizerische Lieferant wird mit 10% anlässlich der Bestellung und 90% bei Ablieferung seiner Ware bezahlt. Zur Wiederbeschaffung der anlässlich der zweiten Zahlung von 90% verauslagten Devisen wird Indien bei einer schweizerischen Bankengruppe einen Kredit, genannt «Transferkredit», aufnehmen, der vom vierten bis zehnten Jahr nach Inanspruchnahme in vierzehn gleichgrossen Raten zurückzuzahlen ist. Der indische Staat tritt für Kapital und Zinsen selbst als Schuldner auf. Der Bund gewährt im Rahmen des Bundesgesetzes über die Exportrisikogarantie eine auch das Delcredere einschliessende Garantie.

Die Unterstellung einer Lieferung unter das vorerwähnte Abkommen setzt das Vorliegen einer Genehmigung der indischen und der schweizerischen Behörden sowie im Hinblick auf den von der Exportrisikogarantie nicht gedeckten Selbstbehalt auch die Zustimmung des Bankenconsortiums voraus.

Für laufende Bezüge schweizerischer Investitionsgüter, die nicht unter dieses Abkommen fallen, wird Indien im Rahmen seiner devisaemässigen Möglichkeiten weiterhin Einfuhrlicenzen zu den bisher üblichen Zahlungsbedingungen erteilen.

Die Ausführungsbestimmungen werden den interessierten Kreisen sobald als möglich bekanntgegeben. 178. 2. 8. 60.

### Accord concernant l'octroi de facilités de crédit à l'Inde

Le 30 juillet, le Ministre E. Stopper et Monsieur M. K. Vellodi, ambassadeur de l'Inde en Suisse, ont signé à Berne un accord qui permettra à un consortium de banques suisses en voie de formation d'ouvrir des crédits à long terme pour l'acquisition de biens d'équipement suisses destinés à la réalisation de projets de développement particuliers en Inde.

Les livraisons de biens d'équipement suisses soumises au régime de l'accord pourront atteindre un montant total de 100 millions de francs. 60 millions sont libérés immédiatement, les 40 millions restants le seront ultérieurement après entente. Le fournisseur suisse est payé à raison de 10 pour cent lors de la commande et de 90 pour cent lors de l'expédition de la marchandise. Afin de récupérer les devises avancées à l'importateur pour le paiement de 90 pour cent, l'Inde se procurera auprès du consortium de banques suisses un crédit dit «crédit de transfert», remboursable en 14 tranches égales de la quatrième à la dixième année suivant son utilisation. L'Etat indien devient lui-même débiteur pour le capital et les intérêts. La Confédération accorde, dans les limites prévues par la loi fédérale sur la garantie contre les risques à l'exportation, une garantie comprenant le dueroire.

Pour qu'une livraison puisse bénéficier des dispositions de l'accord, l'autorisation des autorités indiennes et suisses est nécessaire, de même que le consentement du consortium de banques, en égard à la franchise non couverte par la garantie contre les risques à l'exportation.

En ce qui concerne les livraisons courantes de biens d'équipement suisses, qui ne sont pas soumises à l'accord, l'Inde continuera à délivrer des licences d'importation, dans les limites de ses disponibilités en devises, aux conditions de paiement en usage jusqu'à ce jour.

Les dispositions d'exécution seront communiquées le plus tôt possible aux milieux intéressés. 178. 2. 8. 60.

### Weisungen Nr. 10 der Eidgenössischen Getreideverwaltung betreffend die monatlichen Meldungen der Getreidehändler

(Vom 30. Juli 1960)

Mit Weisung Nr. 6 vom 29. Februar 1960 wurden die Getreidehändler, gestützt auf die entsprechenden Vorschriften des neuen Getreidegesetzes vom 20. März 1959, zur monatlichen Meldung des Lagerverkehrs mit vollzolltem Brotgetreide verpflichtet. Ab 1. August 1960 werden nun auch die direkten Speditionen von vollzolltem Brotgetreide gemäss nachstehender Weisung der Meldepflicht unterstellt.

Gestützt auf Art. 41 und 47 des Getreidegesetzes vom 20. März 1959 und auf Art. 68, Abs. 2 der Vollziehungsvorordnung I vom 10. November 1959, erlassen wir daher die folgenden Weisungen:

1. Die Getreidehändler sind verpflichtet, der Getreideverwaltung die direkten Speditionen von vollzolltem Brotgetreide, das nach der Verzollung, resp. nach dem Kauf im Inland nicht vorerst auf Lager des Getreidehändlers geht, auf amtlichem Formular monatlich zu melden.

2. Der Verkehr ist im Formular nach der Einfuhrbewilligungsnummer der GGF zu ordnen. Unter der jeweiligen Einfuhrbewilligungsnummer sind die gesamten direkten Speditionen im betreffenden Monat zu melden, die sich auf diese Nummer beziehen. Analoges gilt für die direkten Speditionen aus Käufen im Inland.

3. Der Ausgang an jeden einzelnen Empfänger ist separat zu rapportieren: Ausgänge an den gleichen Empfänger, unter verschiedenen Daten, jedoch unter der gleichen Einfuhrbewilligung der GGF, resp. aus dem gleichen Kauf im Inland, können in einem einzigen Posten aufgeführt werden.

4. Die Meldungen sind im Doppel bis zum 10. des nachfolgenden Monats an die Eidg. Getreideverwaltung einzusenden; das gelbe Formular ist für die Akten des Getreidehändlers bestimmt.

5. Diese Weisungen treten auf den 1. August 1960 in Kraft.

Vorsätzliche oder fahrlässige Widerhandlungen gegen diese Weisungen werden gemäss Art. 47, Abs. 1, Ziffer 9 des Getreidegesetzes vom 20. März 1959 mit Busse bis zu Fr. 2000 bestraft. Die Anwendung anderer Strafbestimmungen des Getreidegesetzes bleibt vorbehalten.

### Instructions N° 10 de l'administration fédérale des blés

concernant les rapports mensuels des négociants en blé

(Du 30 juillet 1960)

Selon les instructions N° 6 du 29 février 1960, édictées en vertu de la loi sur le blé du 20 mars 1959, les négociants en blé doivent faire rapport chaque mois sur le mouvement des stocks de blé dédouané. A partir du 1<sup>er</sup> août 1960, ils devront également faire rapport sur les expéditions directes de blé dédouané, conformément aux dispositions ci-après. L'administration fédérale des blés, vu les articles 41 et 47 de la loi sur le blé du 20 mars 1959, 68, 2<sup>e</sup> alinéa de l'ordonnance d'exécution I du 10 novembre 1959, édicte les instructions suivantes:

1<sup>o</sup> Les négociants en blé ont l'obligation d'annoncer chaque mois à l'administration des blés, sur formule officielle, leurs expéditions directes de blé dédouané qu'ils n'auront pas auparavant mis en stock après l'avoir dédouané ou acheté dans le pays.

2<sup>o</sup> Les envois doivent être inscrits sur la formule dans l'ordre des numéros des permis d'importation délivrés par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères. Sous chaque numéro de permis, on indiquera tous les envois directs se rapportant à ce numéro, effectués au cours du mois correspondant. Il en sera de même pour les expéditions directes de blé acheté dans le pays.

3<sup>o</sup> On indiquera séparément les quantités expédiées à chaque destinataire. Les sorties de marchandises concernant le même destinataire, effectuées à des dates différentes, peuvent être groupées en un seul lot. Elles doivent toutefois se rapporter au même permis d'importation de la CCF ou à un même achat dans le pays.

4<sup>o</sup> Les rapports doivent être adressés en double exemplaire à l'administration fédérale des blés jusqu'au 10 du mois suivant; l'exemplaire de couleur jaune doit être conservé par les négociants.

5<sup>o</sup> Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1960.

Celui qui enfreint intentionnellement ou par négligence les présentes instructions est passible d'une amende allant jusqu'à Fr. 2000.—, conformément à l'article 47, 1<sup>er</sup> alinéa, chiffre 9 de la loi sur le blé du 20 mars 1959. Les autres dispositions pénales de cette loi demeurent réservées.

### Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 30. VII. 60.		Veränderungen Changements	
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or.....	8 206 255 042.05	+ 256 955 546.70	
Devisen — Devises .....	677 141 703.49	— 56 574 464.86	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	51 768 739.—		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	+ 18 976.85	
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement..	19 860 738.01	+ 1 275 978.35	
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	894 400.—		
andere — autres .....	42 406 251.—		
Korrespondenten — Correspondants:			
im Inland — en Suisse .....	14 620 179.60		
im Ausland — à l'étranger .....	6 259 469.51	— 3 823 395.26	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	28 013 146.34	— 2 877 249.17	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>9 047 219 669.—</b>		
<b>Passiven — Passif</b>			
Eigene Gelder — Fonds propres .....	52 000 000.—		
Notenumlauf — Billets en circulation .....	6 184 393 940.—	+ 80 165 690.—	
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 220 718 805.03		
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue .....	396 010 697.42	+ 115 676 567.75	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	194 096 226.55	— 904 818.83	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>9 047 219 669.—</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59. — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsuss seit 26. 2. 59. — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel ab 1. Juni 1959  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> juin 1959

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflichtlager  
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 3/4% pour autres stocks obligatoires 2%  
et fourrages 178. 2. 8. 60.

**Wertbriefverkehr mit dem Vatikanstaat**

(PTT) Am 15. August 1960 wird der Wertbriefverkehr mit dem Vatikanstaat aufgenommen. Der Höchstbetrag der Wertangabe ist auf Fr. 3500.— festgesetzt. Bis auf weiteres können die Wertbriefe nur auf dem Landweg befördert werden. 178. 2. 8. 60.

**Service des lettres avec valeur déclarée dans les relations avec l'Etat du Vatican**

(PTT) Le 15 août 1960, le service des lettres avec valeur déclarée sera instauré dans les relations avec l'Etat du Vatican. Le montant maximum de la valeur déclarée est fixé à 3500 francs. Pour l'instant, les lettres avec valeur déclarée ne peuvent être transportées que par voie de surface. 178. 2. 8. 60.

**Servizio delle lettere con valore dichiarato nelle relazioni con lo Stato del Vaticano**

(PTT) Il 15 agosto 1960 avrà inizio il servizio delle lettere con valore dichiarato nelle relazioni con lo Stato del Vaticano. L'importo massimo della dichiarazione del valore è fissata a 3500 franchi. Per intanto, le lettere con valore dichiarato possono essere trasportate solo via di terra. 178. 2. 8. 60.

**Telexdienst mit Kenya (Britisch-Ostafrika)**

(PTT) Am 1. August 1960 eröffnet die Schweiz den Telexdienst mit Kenya. Die Verbindungen können über die Dienstnummer 014 des Fernplatzes Zürich bestellt werden. Dabei sind die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen zu beachten. Telexverbindungen

nach Kenya kosten Fr. 39.45 für die ersten drei Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute. Kommt die Verbindung durch Verschulden des Bestellers nicht zustande, so wird eine Vorbereitungsstaxe von Fr. 3.30 verrechnet. 178. 2. 8. 60.

**Service télex avec le Kenya (Afrique orientale britannique)**

(PTT) Le 1<sup>er</sup> août 1960, la Suisse ouvrira le service télex avec le Kenya. Les communications peuvent être commandées par l'entremise du numéro de service 014 de la position internationale à Zurich. A ce sujet, il y a lieu d'observer les dispositions sur le trafic télex échangé par l'intermédiaire des liaisons radioélectriques. Les communications télex à destination du Kenya coûtent 39 fr. 45 pour les trois premières minutes, 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire. Si la communication n'aboutit pas par la faute du demandeur, il faut mettre en compte une taxe de préparation de 3 fr. 30. 178. 2. 8. 60.

**Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux**

Umrechnungskurs vom 2. August 1960 – Cours de conversion dès le 2 août 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.65; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 103.60; Frankreich NF: Fr. 88.20; Italien: Fr. —.69¾; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 114.60; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.70; Schweden: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 178. 2. 8. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**250 Jahre**  
**LLOYD'S**

Vorteilhafte  
Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-  
Unfall-Versicherungen für Personwagen und  
Lastautos

durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Zürich 1  
autorisierte Brokers  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46



**Zahnräder +  
alle Verzahnungsarbeiten  
bis 3 Modul**

**E. O. BÄR** Bern – Tel. 5 14 12  
Fischermattstr. 18

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheidegger AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Ab 1. Dezember 1960 oder später zu vermieten  
**Geschäftslokale**

In Neubau an der Höseggasse, Zürich 8, 50 m von Post Rlesbach  
und Tram.  
73 m² Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m² Magazin-  
raum in gut trockenem Keller, Lift.  
Geeignet für Handel oder stillen Beruf.  
Auskunft erteilt Telephon (051) 34 33 38

Zu verkaufen  
**Fabrik-  
und Bürogebäude**

ca. 6000 m² mit Garagen, Geleiseanschluss.  
In Vorort von Basel. Neuzzeitlicher Eisen-  
betonbau.  
Für Fabrikation oder Lagerhaus geeignet.

Offerten unter Chiffre S 81943 Q an  
Publicitas AG, Basel.



**Maschinen-  
Abdeckungen**

aus  
Plexiglas  
Perspex  
Celluloid  
Acetat  
Hart-PVC

**Celluloidwarenfabrik  
Zollkofen AG**  
Zollkofen-Bern, Tel. 031/65 00 22

**PATENTE  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

**PETAZON AG., REINACH (BL)**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Dienstag, den 23. August 1960, nachmittags 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, in  
Reinach (Basel-Land)

**Traktaanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Februar 1960.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1959.
3. Abnahme von Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959.
4. Entgegennahme des Revisorenberichtes.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab sofort  
im Bureau der Gesellschaft in Reinach (Basel-Land) zur Einsicht der Aktionäre auf.  
Zwecks Zulassung zur Versammlung und Feststellung des Stimmrechtes sind die In-  
haberaktien zu Beginn der Versammlung dem Bureau vorzulegen.  
Reinach, den 27. Juli 1960. Der Verwaltungsrat.

**Öffentliches Inventar – Rechnungsruf**

Ueber den Nachlass des am 1. Juni 1960 verstorbenen  
**Jean Pierre Bigler**

geb. 3. August 1938, von Worb (Bern), wohnhaft gewesen Turners-  
strasse 4, Zürich 6, gewesener Inhaber der Einzelfirma Verlag  
Jean Pierre Bigler, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechts-  
sachen des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 7. Juli 1960  
die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der  
Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers auf-  
gefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 2. September 1960  
beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten  
Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die  
Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen des-  
halb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren  
Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erh-  
schaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art.  
590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen  
Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen,  
werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 30. Juli 1960. Notariat Unterstrass-Zürich:  
R. Eggenberger, Notar.

**Öffentliches Inventar – Rechnungsruf**  
(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser:  
**Siegfried Bläsi**

geb. 6. Oktober 1894, von Aedermannsdorf, Direktor und Verwal-  
tungsrat der Firma S. & G. Bläsi & Co. AG., Eisenhandlung, in Bern,  
wohnhaft gewesen Morgartenstrasse 15, in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 13. August 1960:

für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen beim Regierungsstatt-  
halteramt II, Bern,  
für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Heller, Hirschengraben 2,  
Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüchen  
hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft, Arti-  
kel 590 ZGB.

Massverwalter: Herr Dr. Werner von Arx, Westbahnhof-  
strasse 2, Solothurn.

Der Beauftragte:  
Fritz Heller, Notar.

**AUFRUF**  
Das Sparheft  
**Nr. 4823**

der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aar-  
wangen in Langenthal wird vermisst.  
Der unbekannte Inhaber wird hiermit  
aufgefordert, dieses Sparheft innert 30 Tagen,  
vom Erscheinen dieser Publikation an ge-  
rechnet, unserer Hauptkasse in Langenthal  
vorzulegen und sich über den rechtmässigen  
Besitz auszuweisen, ansonst das Sparheft  
kraftlos erklärt und über den Gegenwert  
verfügt wird. (Art. 977, Abs. 2, OR).  
Langenthal, den 29. Juli 1960.  
Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen  
in Langenthal.



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

**RECTIFICATION**

Concernant l'augmentation de capital de l'Abecille s.a., Nouvelle société de construction,  
à La Chaux-de-Fonds, qui a fait l'objet d'un avis paru le 26 juillet 1960 dans la FOSC, il  
est précisé en raison de deux coquilles typographiques contenues dans cet avis:

- 1° Le droit de souscrire à l'émission est fixé à une action de 500 fr. nouvelle pour un  
valeur nominale de 1350 fr. d'actions anciennes.
- 2° Le coupon N° 85 des actions de la société est affecté à la justification du droit susdit.  
S'il n'est pas utilisé à cet effet, il perdra, dès la clôture de l'émission, toute valeur.
- 3° La clôture de la souscription est reportée au 10 août 1960, à midi.